

Cimetière russe de Liers

Rue Léo Lagrange - 91700 Sainte-Geneviève-des-Bois

Horaires d'ouverture

Du 1^{er} mars au 30 septembre de 8h à 19h

Du 1^{er} octobre au 28 février de 8h à 17h

Le cimetière russe
Русское кладбище
Sainte-Geneviève-des-Bois

Venir à Sainte-Geneviève-des-Bois

Чтобы приехать в Сент-Женевьев-де-Буа

Depuis Paris

Из Парижа



На машине (28 км) : autoroute A6 в направлении к Эври (Evry),
выход N°6 Савини-сюр-Орж (Savigny-sur-Orge).
Идти в направлении Сент-Женевьев-де-Буа.
Следовать направлению мэрии (Hôtel de Ville)
потом Бассейна (Centre Nautique).

Autoroute A6 et suivre la direction d'Evry.

Sortie n°6 – Savigny-sur-Orge.

Direction Sainte-Geneviève-des-Bois.

Suivre Hôtel de Ville puis Centre Nautique.

En transport en commun Общественным транспортом

RER  электропоезд в направлении Дурдан (Dourdan) или
Сент-Мартин Детамп (Saint-Martin d'Etampes).

Выйти в Сент-Женевьев-де-Буа.

RER C direction Dourdan ou Saint-Martin d'Etampes.

Descendre à Sainte-Geneviève-des-Bois.

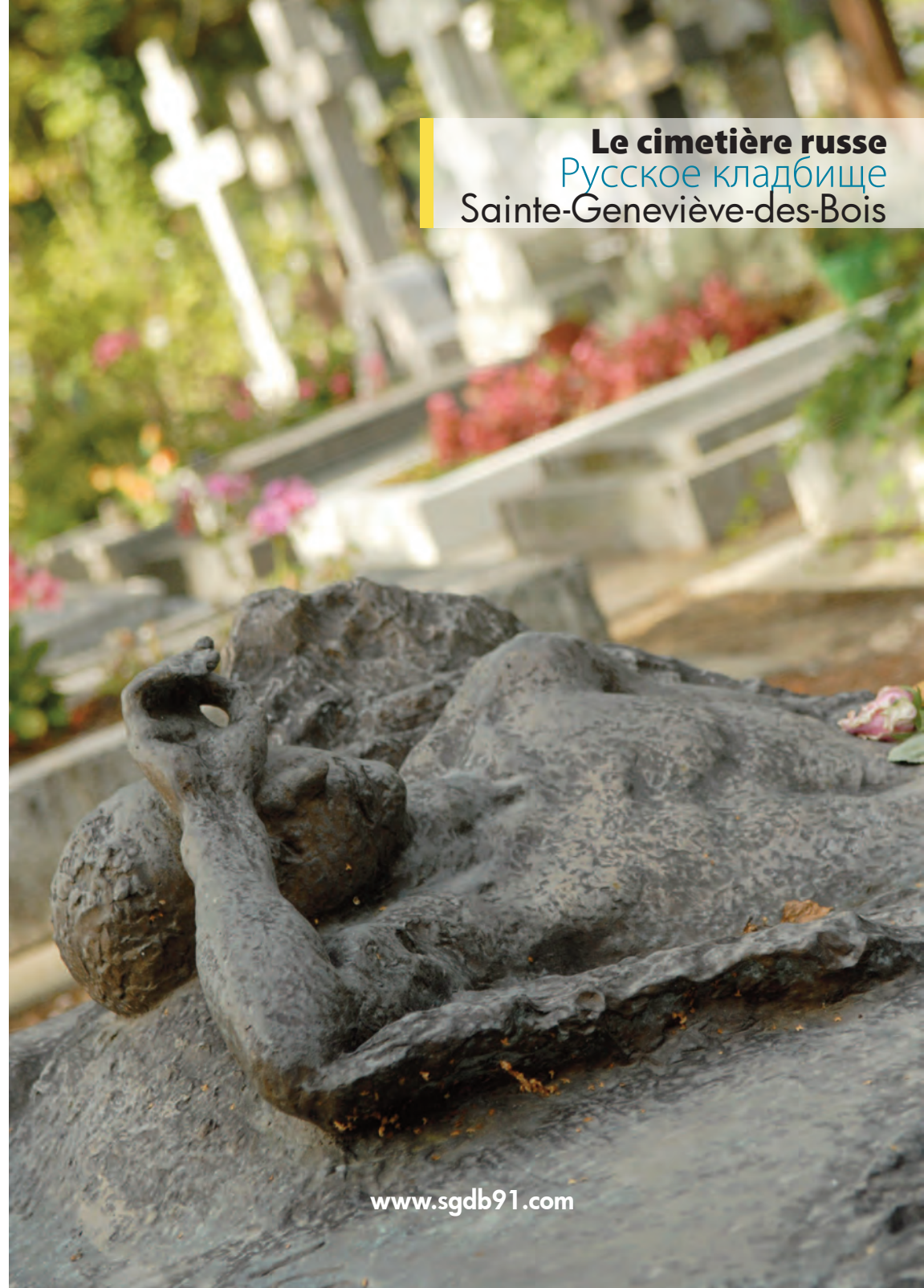
Автобус N°104 в направлении Крва Бланш (Croix Blanche)

Выйти на остановке Бассейн (Piscine).

Кладбище – справа.

Bus n°104 direction Croix Blanche.

Descendre à l'arrêt Piscine. Le cimetière est sur la droite.



www.sgdb91.com

"C'est moi qui souligne"

Nina Berberova - © Actes Sud, 1989

Extrait de l'autobiographie de Nina Berberova



"Тут лежат чернорабочие завода Рено и нобелевские лауреаты, гренадеры « его величества » и нищие с паперти собора на улице Дарю (говорят, собор этот теперь тоже стал аттракционом для туристов). Тут лежат Бунин и Мережковский, Милюков и Коровин, генералы Добрармии поэты, портнихи и балерины, здесь лежат неразоблаченные агенты Сталина и бежавшие от Сталина авторы разоблачений о нем ; люди, ждавшие, как события, книг Олеши, Багрицкого, Тынянова, и люди, ставившие свечи перед иконой « царя-мученика ». Здесь – свежие цветы на могилах героев Сопротивления военных лет и зарастающие чертополохом могилы предателей, доносивших в гестапо. Здесь лежит история русской эмиграции в ее славе, убожестве и юродстве. Здесь, как и подобает кладбищу, заканчивается все. Через сто лет, по французской традиции, это огромное пространство перепашут и сдадут под огород."

« Sont enterrés là, côte à côte, les ouvriers de l'usine Renault et les prix Nobel, les grenadiers de sa Majesté et les mendiants du parvis de la cathédrale de la rue Daru.... Ici reposent Bounine et Merejkovski, Tchelitchev et Pevsner, des généraux de l'Armée blanche et des poètes, des couturières et des ballerines, des agents secrets de Staline et ses détracteurs qui l'avaient fui, ceux pour qui la sortie des livres d'Olecha, de Bagritski et de Tynianov représentait un événement et ceux qui allumaient de petits cierges devant l'icône du "tsar martyr". Les tombes des héros de la résistance, garnies de fleurs fraîches, côtoient celles des traîtres, envahies par la ronce. Ici dort l'histoire de l'émigration russe, faite de gloire, de misère, de folie et de boue. Dans cent ans, suivant l'usage en France, on labourera ce grand espace pour en faire des jardins potagers. »

Les origines du cimetière russe de Sainte-Geneviève-des-Bois

Происхождения русского кладбища в Сент-Женевьев-де-Буа



Тысячи Русских белогвардейцев покинули родину, чтобы избежать опасности после Большевицской Революции. Многие эмигрировали в Париж в 1920 г. Кладбище и православная церковь Сент-Женевьев-де-Буа – известны по всему миру, как памятники этой эмиграции. Княгиня Вера Кирилловна Мещерская руководила в Париже школой для благородных девиц. Её бывшая ученица, богатейшая Дороти Паджет, купила дворец де ла Косонери и даровала его своей преподавательнице. В этом дворце княгиня открыла дом престарелых для своих соотечественников. Когда первый пенсионер умер, то было принято решение о захоронении на коммунальном кладбище. С тех пор много известных и анонимных россиян были там похоронены. Сегодня это самый большой русский некрополь за границей (5220 могил).

Beaucoup de Russes Blancs se réfugient en région parisienne dans les années 1920. Connus internationalement, le cimetière et l'église orthodoxe de Sainte-Geneviève-des-Bois témoignent de cette émigration. La princesse Vera Kirillovna Mestcherskaïa dirigeait une école pour jeunes filles du monde à Paris. Lorsque l'une de ses anciennes élèves, la richissime Dorothy Paget, achète le Château de la Cossonnerie, elle lui en fait don. V.K.Mestcherskaïa y fonde une maison de repos pour ses compatriotes malades. Lorsque le premier pensionnaire décède en 1927, il est inhumé dans le cimetière communal. Depuis lors, nombre de Russes, célèbres ou anonymes, y reposent. Avec ses 5220 tombes, le cimetière russe essonnien est la plus grande nécropole orthodoxe de l'étranger.



Le cimetière russe et ses principales personnalités

Могилы известных людей

1

ДЮ ЛУАРТ Гали Константиновна



Основательница передвижной санитарной части для раненых во время Второй мировой Войны и войны в Алжире. Покровительница Первого Кавалерийского полка Иностранного легиона.

12

ТОЛСТОЙ Сергей Михайлович



Внук известного писателя Льва Николаевича Толстого.

TOLSTOÏ Serge Mikhaïlovitch
Petit-fils du célèbre écrivain Léon Tolstoï.

13

НУРЕЕВ Рудольф Хаметович



Танцор и хореограф в Парижской Опере в 80-х годах 20-го столетия. Он исполнил практически все главные мужские партии в классических балетах.

NOUREEV Rudolf Hametovitch

Danseur et chorégraphe à l'Opéra de Paris dans les années 1980, il est l'un des plus grands interprètes du répertoire classique et baroque.

2

РОМАНОВ Гавриил Константинович



Правнук царя Николая Первого.

ROMANOV Gabriel Constantinovitch
Arrière-petit-fils du tsar Nicolas I^{er}.

3

ФАБЕРЖЕ Александр Петрович

Ювелир. Сын знаменитого придворного ювелира Александра Третьего и Николая Второго.

FABERGE Alexandre Petrovitch

Joaillier. Fils du célèbre joaillier de la Cour d'Alexandre III et Nicolas II.

6

РОМАНОВ Андрей Владимирович

Правнук царя Николая Первого.

ROMANOV Andreï Vladimirovitch

Arrière-petit-fils du tsar Nicolas I^{er}.

9

ЛИФАРЬ Сергей Михайлович



Танцор и хореограф. Он ввёл 6-ую и 7-ую позицию ног в классическом танце. Способствовал созданию превосходной балетной школы в Парижской Опере.

LIFAR Serge Mikhaïlovitch

Danseur et chorégraphe, il invente les sixième et septième positions de pied en danse classique, et contribue à faire de l'Opéra de Paris une école d'excellence.

33

Шоферы такси

Многие русские аристократы становились шофёрами такси в Париже. Они отвозили своих пассажиров в ночные бары, откуда и фраза : " делать большое герцогское турнэ".

Carré civil des chauffeurs de taxi

Beaucoup d'aristocrates russes, devenus chauffeurs de taxis parisiens, emmenaient leurs clients dans les bars la nuit, d'où l'expression "faire la tournée des grands ducs".

42

Семья СТРАВИНСКОГО

Мать, жена, дочь и сын известного композитора Игоря Стравинского.

Famille STRAVINSKY

Mère, épouse, fille et fils du célèbre compositeur Igor Stravinsky.

44

ЮСУПОВ Феликс Феликсович



Один из организаторов убийства Распутина. Основатель дом моды IRFE. Он финансово помогал Движению Сопротивления во время войны.

YOUSOUPOV Félix Felixovitch

Instigateur de l'assassinat de Raspoutine et fondateur de la maison de couture IRFE, il aide financièrement l'armée française pendant la guerre.

45

МЕЩЕРСКАЯ Вера Кирилловна



Княгиня. Основательница Русского Дома в Сент-Женевьев-де-Буа.

MESTCHERSKAÏA Vera Kirillovna
Fondatrice de la Maison Russe de Sainte-Geneviève-des-Bois.

51

ПОЛЯКОВА Милица (Элен Валье) и Татьяна (Одиль Версуа)



Актрисы, сёстры Марины Влади.

POLIAKOFF Militza (Hélène Vallier) comédienne et **Tatiana (Odile Versois)** actrice de cinéma. Sœurs de Marina Vlady.



— Carrés militaires Подразделения —



- A** Подразделение генерала АЛЕКСЕЕВА. Carré militaire du général Alexeev.
- B** Подразделение ДОНСКИХ КАЗАКОВ. Cosaques du Don.
- C** Подразделение КАДЕТСКОГО КОРПУСА. Corps des Cadets.
- D** Участок ИНОСТРАННОГО ЛЕГИОНА. Légion Etrangère.
- E** Подразделение ГАЛЛИПОЛИЙЦЕВ. Unité de Gallipoli.
- F** Подразделение генерала ДРОЗДОВСКОГО. Carré militaire du général Drozdovsky.

— Circuit conseillé Рекомендованный маршрут —

- 1 Marraine du Luart

2 Gabriel de Russie

3 Fabergé

4 Tchesnokov

5 Korovine

6 Andreï de Russie

7 Evreinov

8 Pohl

9 CM Alexeev

10 Vyroubova

11 Charchoune

12 Tolstoï

13 Noureev

14 Gazdanoff

15 Lanskey

16 Bakst

17 Galitch

18 Tarkovski

19 Kouznetsov-Massenet

20 Serebriakova

21 Milliotti

22 Topaloff

23 Davidoff

24 Pevsner

25 CM Gallipoli

26 Tatiana Botkina

27 Doboujinsky

28 Otzoup

29 Andreiev

30 Preobrajenskaïa

31 Teffi

32 CM Drozdovski

33 Chauffeurs de taxi

34 Volinine

35 Stelletski

36 Tchitchibabine

37 Reweliotty

38 Somov

39 Kedrov

40 Gippius – Merejkovski

41 Von Grabbe

42 Famille Stravinsky

43 Nekrassov

44 Yousoupov

45 Vera Mestcherskaïa

46 Riabouchinsky

47 Boulgakov

48 Liperovski

49 Maklakov

50 Trefilova

51 Odile Versois et Hélène Vallier

52 Eliseev

53 Bernardi

54 Tcherkessov

55 Ouspenski

56 Vera Obolensky

57 Metalnikov

58 Tcherepine

